

校园翻译工作总结报告(优秀9篇)

报告是一种常见的书面形式，用于传达信息、分析问题和提出建议。它在各个领域都有广泛的应用，包括学术研究、商业管理、政府机构等。报告书写有哪些要求呢？我们怎样才能写好一篇报告呢？下面是小编带来的优秀报告范文，希望大家能够喜欢！

校园翻译工作总结报告篇一

步入大x下学期以来，课程减少了许多，与前几学期那繁重的课业负担相比简直是不可同日而语。许多同学仍然是选择玩游戏来度过这“宝贵”的大学时光，而我却另有想法——一方面学好本专业，另一方面这首为考研作准备，再者努力寻求工作的机会。在本学期开学之初，我曾找了一份作英语科技文翻译的工作。

这份工作的老板是我以前的一位老师，由于有一定的人际关系，他承担了xx院关于xx汉译英的工作。他在校外专门租了一个屋子，配了几台电脑，然后招了一些大x快毕业的相关专业的学生为他做全职翻译，也就是按照正常工作时间，一天干八小时。为了充分利用晚上的时间，他在校内的广告栏里贴出了海报，招半专职人员，每天的工作时间为晚上开始，下班时间要看完成的速度和数量。我就是在看了海报后与其他xx多个同学一起去应聘的。选拔很简单，先填一下个人的简单情况，然后由老师给我们应聘者每人发一封邮件，邮件内容为二篇翻译原文，要我们利用现有知识翻译过来，完成后给他发回去，根据我们回复情况确定最终人选。

得到邮件后，我用了一个下午的时间将之翻译完成，在晚上便给老师回复了。很幸运，我在周x的时候接到了老师的电话，成了最初x名被录取者中的一员！当天下午，我们即与老师一起到了工作地点，然后他对我们进行了相关培训，就像我们

在学习一门新的知识一样。慢慢地，等我们有了一定的基础过后，他便给我们发活儿，正式开始工作。

由于各方面的原因，工作开始过后，陆续有同学退出，从最初的x人减少到了半个月后的x人。考虑到本专业有许多东西要学，而且自己也不太适应那里的工作环境，因此我也在四月底离开了，自己的正式工作时间为x月x日到x月x日。

工作的具体流程是这样的：每天晚上我们到那里的时候，已经有当天要完成的工作保存在各自的工作文件夹里，我们每个人的工作数量相同，这样便于修改。接着我们便动手翻译，一般持续时间为x个小时左右，期间可以讨论。然后大家都完成之后，小组的成员便开始相互修改。这一步是非常重要的，因为由于工作量大、时间短，难免会有问题，而且一定会有问题，相互修改可以减少错误。即使是修改之后，抽查人员还是会发现问题。我们一般是工作到x□x左右，每晚都由其中一人最后锁门并保存好钥匙。

虽然我在那里工作的时间不长，但每次去都很用心，所以我学到了不少东西。下面说一下我的几点认识：

- 1、学习力是最重要的。虽然我已经学了这么多年英语了，而且也过了四、六级，但要完成此份翻译工作，还得重头学起。我们根本不用抱怨在学校里没有学到什么知识，也不用为自己所取得的成绩而沾沾自喜。要是不学的话，任何人都会落后的。

- 2、态度决定一切。做任何事情都必须有一个好的态度。就像在做翻译的过程中，有时自己一走神或是在想别的东西，就很容易犯那种非常低级的错误。把态度端正了，在一定程度上也就成功了一半。

- 3、要时时为他人着想。在以后的工作中，团队是一个核心，任何人在团队中只是充当一个配角。千万不要以自我为中心，

要时刻准备为团队的共同目标服务。就像你一个人把翻译做完了，而其他的人还在继续，那么你就必须等，大家共同完成才是最重要的。

4、必须要学会忍受。在团队工作的过程中，小组成员之间难免会有摩擦，那么如何不伤了大家之间的和气，就要看个人的为人处事的方式了。一切都必须从长远考虑，千万不能鼠目寸光，“退一步海阔天空”。

5、还必须接受现实的不公。这个我觉得自己的感受还是比较深的。因为后来x个人中，就我一个男生，所以就意味着有许多体力活，如买蚊香（因为到了晚上那里的蚊子就很多）、扫地等就得有我来代劳。甚至，连分配翻译任务时，我的文章也明显地比她们的要难。这个世上没有绝对的公平存在，只要以积极的态度面对就可以了。

在大学里要学的东西太多了，但不是每一样都对自己有帮助，如果有效地利用有限的时间来学到更多的知识便是我们来此的目的。通过这x个多月的工作，我觉得自己学到了许多学习、生活方面的“小常识”，那是整天关在教室里学习所得不到的。相信此次工作经历能让我在以后偶尔回忆起来，仍觉得受益匪浅。“路漫漫其修远兮，吾将上下而求索”，纵使前进道路上有千难万险，我仍会积极地去面对！

校园翻译工作总结报告篇二

时光转瞬即逝，不知不觉的度过了20xx年前半年，但是，我依然清晰的记得，当初刚上任的时候，经历了多么艰辛的过程，压力空前的大，克服很过问题，需要付出比以前更过的劳动和努力，公司安排我接任围场宽广***专柜店长一职，而面对激烈挑战，。我有些彷徨，自己是否有能力挑起这副重担，看到专柜品牌齐全，知名度响亮，人员团结，心想既来之则安知，放下包袱，一心投入工作中，尽自己所能，完成公司所交给的任务，就这样拼搏完成一个月，又接着挑战新

的一个月，半年后看到更多的顾客认可我们的品牌，使我们特别开心也很欣慰，让我们看到了德丽源会有更好的发展前景，使我对未来有了更大的目标。

一、业绩1—6月份总体任务xxx□实际完成xxx□完成任务的96%这半年经过坚持不懈的努力工作，成绩突出的有两个月，2月份和4月份。完成任务的同时超额24%，其他几个月均在40000—56000左右，5月份柜组导购离职一人，但并没有因此影响销售，虽然没有完成任务，但我们还是坚持了下来，1—6月份，二线品牌完成了销售任务的96%，因5月份xx撤柜，对销售有一部分的影响，回头客来找留下了一部分顾客群，但有一部分还是丢失了。

二、促销活动，5月份xx举行大型促销活动，6。4—6。12连续8天，总体任务8000但我们只完成了6000多，任务完成的不是很理想，从中我吸取了很多的教训，1派单不积极，有些顾客都不知道宽广欧诗漫在做活动，2卖场播音不频繁，3赠品供应不及时，4因一人在职盯岗有些力不从心，流失一部分顾客，5连续几天阴雨天气客流较少，以上因素属人为影响的，在以后的工作中会加以改正。

三、结账5月份公司有了新的结账流程，关系到保底与超保底的问题，因从未接触过这类账目，所以到现在还不是很懂，但我知道，努力完成超市下达的促销任务（任务完成不超额）来减少公司财务损失，对于不懂的问题，我会努力学习，学会为止。

对于半年的工作，我知道要做好化妆品导购，要做到以下几点。

1始终保持良好的工作心态，比如工作中会碰到顾客流失，或一连几个顾客介绍产品都没有成功，我们很容易泄气，情绪不够好，光想着是今天运气不好，这样注意力会不集中，在看到顾客也会没有积极性，信心不足，更会影响以后的销售。

2察颜观色，因人而异，对于不同的顾客使用不同的销售技巧，比如学生，我发现这类顾客比较喜欢潮流与广告性强的品牌产品，当介绍二线品牌是比较吃力，所以更需要耐心，可先简单介绍一下产品，然后对他讲学生为什么会脸上起痘，黑头，平常护理应注意些什么问题等等，讲这些他会觉得我们比较专业，可以增强他对我们的信任度，最后再针对于他的问题推荐产品，如此成功率会比较高。

3当你面对顾客时切忌，不要一味的说产品，现在的品牌种类多，促销员更多，促销的语言大同小异，所以介绍产品时一味的说产品好容易让顾客觉得我们只是为了推销自己的产品，使我们不能很快被顾客信任，事实上顾客只有信任你才会听你的话，从而接受你的产品，我们可以问问他平时怎么护理来拉近关系，再针对性介绍产品。

日常工作中，我们会遇到很多问题，对于联营专柜来说，可能问题会更多，6月份因超市过分的管理，我想过离职，每天上班压力很大，无论自己怎么努力还是得不到认可，但刘姐的一番话给了我信心，她告诉我有问题不能逃避，能自己解决的自己解决，不能自己解决的我帮你解决，我不能解决的公司会出面帮你们解决，给了我很大的鼓励，我知道我不是一个人，我们是一家人，他们会帮助我，使我更有信心努力走下去，我记得有一条短信，对我激励很大，我与大家分享一下，职场必备，1勤快不懒惰2找问题不找借口3积极向上的心态4遇事不退缩。

以上是我对20xx年上半年的工作总结！

校园翻译工作总结报告篇三

一年的时间很快过去了，在一年里，我在领导及同事们的关心与帮助下圆满的完成了各项工作，或许对于很多人来说远去的日子都将成为尘封的历史，随时间的远去而模糊。然而过去的一年的时间对于我而言却历历在目，还记得我第一次

踏进xx的大门时，没有想到我能做一名翻译，因为之前一直做娱乐休闲类的节目。我不仅从领导的教诲中和同事们身上学到很多东西和他们成为朋友，更重要的是我在工作过程中得到了以前做专题没有得到的经验。也是这段时间才知道做一名翻译不是一个简单的事情。

在这一年中思想觉悟方面有了更进一步的提高，本年度的工作总结主要有以下几项：

1、思想政治表现、品德素质修养及职业道德。能够认真贯彻党的基本路线方针政策，通过报纸、杂志、书籍积极学习政治理论；遵纪守法，认真学习法律知识；爱岗敬业，具有强烈的责任感和事业心，积极主动认真的学习专业知识，工作态度端正，认真负责。

2、专业知识、工作能力和具体工作。成功做好一名翻译，并不是容易的事情，需要多加练习。另外，在表达中，也需要加强理解和深入，以及基本功的练习，多实践，多深入，多思考，多学习。

一年来，我始终把学习放在第一位，坚持“以学习促进工作，以工作带动学习”，一年来，在各位同事帮助下，我也自己不断揣摩，思索，钻研。但是我知道自己还有很多不足之处，还需要在今后的工作生活中不断的完善，不断的提高。

总的来说在xx我学到了很多以前没有学到的东西，也明白了翻译这个职业。我热爱翻译，我崇尚激情，我也渴望着奉献。在以后的工作中，我要尽快更多更广地结交朋友，开阔视野，拓宽思路，丰富自己，融汇贯通，努力适应新形势、新任务对本职工作的要求，全方位的学习，了解各个岗位的工作方法。

在20xx年里，每一天都在收获，每一天都很快乐。这快乐源自刻苦学习后收获的愉悦。此外我不仅仅要快乐的工作，更

要兴奋的工作，让翻译成为我的细胞，让翻译做为我的血液，调整好每一次状态，完成好每一次翻译！

校园翻译工作总结报告篇四

猛然从在摸索工作方法抬头，才发现20xx年已经悄悄的过了一半，次此时的我们需要停下来回顾自己这半年的'工作，故做一份翻译半年工作总结，来概述下我校上午英语的转型以及成果。

针对我国翻译教学的现状和存在的问题，中职商务英语翻译教学必须进行科学系统的学科探索与规划。

首先，完善新的教学理念。要使翻译教学从传统的弊端中走出来，实施以人为本的教学，必须树立新的教学理念。翻译教学要从传统的“满堂灌”、“一言堂”改变成为精讲多练的师生互动型课堂；在翻译教学过程中应关注学生的兴趣、动机、需求、目的、意志及学习策略等个人因素；在语言实践教学环节，要以学生为中心、教师为主导；课堂教学可以采取模拟现尝演示报告、翻译评论、项目协作等多种多样的任务型活动，例如教师要求学生进行小组合作情景翻译练习；课堂上学生在教师的指导下全方位地参与教学全过程，强化培养学生的独立思考能力和实际运用能力……教师既能培养学生的动口能力和工作责任心，同时又能使学生在整体语言环境中获得学以致用的成就感。

其次，进行系统的课程设置。翻译教学要贯穿于中职教育的全过程，体现其特有的教育思路，课程设置必须注重系统性、科学性、多样性。针对商务、文秘、旅游、国商等不同专业方向，组织编写富有时效性和实用性的校本教材，注重翻译知识与翻译技巧的专业应用能力的培养在低年级应注重培养学生的双语语言基本功、普及人文社科等基本知识，为高年级各种应用文体的翻译打好扎实的基矗。

最后，建立强大的师资阵容。要充分考虑学生的知识结构现状，借鉴现代语言学、符号学、传播学等各个学科的发展，在教师翻译教学实践的基础上加强翻译理论研究；注重师资的培训与交流，学校可通过加强校内外翻译教学经验的交流与合作，邀请翻译人员来校授课，派教师到校外、国外学习进修等方式拓宽教师的知识面。

1、以师资培养为重点：建设一支能实施翻译教学与整体语言教学实践的师资队伍。

2、在教学实践的基础上探索中职学校翻译教学的整体语言教学模式，进一步完善翻译教材和教法。在新的教学理念的指导下，教师在课堂上应通过整体语言教学的方式不断探索教学方法，在帮助中职学生建构知识的过程中，应更好地使学生了解语言学习过程。

3、以学生培养为重点：实现由传统单一“知识型”人才培养向“复合型”、“实用型”、“创造型”人才培养的转变。

上述是本次翻译半年工作总结中的两项重点，总之，随着社会对高技能复合型、实用型、创造型人才要求的不断提高，中职商务英语专业翻译教学的改革和创新势在必行。为培养符合社会实际需要的人才，需要不断开拓出翻译教学的新思路、新方法。

校园翻译工作总结报告篇五

时光荏苒，转眼又到了岁末年关。回首20xx心中无限酸楚，因为这一年有太多的分离和不舍。但回想过去一年和xx中心的全体伙伴一起奋斗，一起欢笑，一起推杯换盏的时光，心中便升起一股暖流。已逝的岁月虽然留有遗憾，但在xx中心的舞台上，我和所有同事心怀梦想从这里起飞，并收获了希望。20xx年，xx中心在公司及科室领导的带领下，扬起风帆，同舟共济，驶向了一个更高的起点。

作为xx中心的一份子，在过去的一年里，我没有置身事外，而是积极遵守公司和中心的各项规章制度，老老实实做人，勤勤恳恳做事，虽然没有给中心做出特殊的贡献，但在工作岗位上践行着自己的誓言，履行着自己应尽的职责。

作为一名国际事务专员，我没有像医生护士一样救死扶伤的本领，但我像其他所有同事一样，关心服务着病人，本着“病人满意，再苦再累都值得”的口号，无怨无悔地打理着病人生活的方方面面、角角落落。我们就像全职保姆，但我们还承担着保姆都没有承担的工作，医疗和日常生活翻译。

虽然xx中心国际部是一个小集体，我们集体协作，但工作又各有分工□20xx年，我的主要工作有以下几个方面：

- 1、机场接送病人。
- 2、向病人介绍医院周边环境及科室和房间各种设施。
- 3、带新病人外出购物。
- 4、复印病人及家属护照，并帮其到公安局进行注册。
- 5、点餐（午餐，晚餐）。
- 6、病人做腰穿时陪病人到手术室或推床。
- 7、陪病人做各种常规检查。
- 8、医患翻译及日常生活翻译。
- 9、帮病人协调处理各种其他日常事务。
- 10、病人外出，帮其安排汽车。

11、向病人发放follow-up information□

12、跟踪病人的康复评估。

除了上述工作之外，我还协助同事完成其他一些工作，如：换钱、打印细胞通知单，打印病人康复计划表，翻译病人博客，帮病人更改机票等。

对于以上工作，我都能积极主动并及时的完成。有时候由于各种原因，可能出点差错，但我能够及时的纠正。能够很好的和本部门以及其他部门的同事合作，有时可能会由于工作原因产生一点分歧，但能够积极有效的与他们进行沟通。生活和工作中可能有没有注意或被疏忽的小问题，以后我会“静坐常思己过”，及时把问题解决并把问题的不良影响降到最低。

在新的一年里我会更加努力，不断学习，锐意进取，争取把各项工作做到最好。在工作和生活中更加团结同事，关心病人，在公司及科室领导的带领下，和同事齐心协力，创造青岛中心更加辉煌的明天。

校园翻译工作总结报告篇六

将近一个月的暑期翻译实习课程即将结束。在这次翻译实习中，指导老师黄老师为我们布置了5篇精心挑选的具有代表性的翻译资料。翻译资料内容丰富，涉及经济、高科技、实事新闻以及西藏文化保护等方面。

经过三年的英语学习，大家的英语水平都有了很大的提高。作为英语专业的学生，我们中很多人以后有可能会走上英语翻译的道路。这次学院组织的翻译实习为我们提供了一个专业笔译的机会，也让我们体会到一名笔译的亲身感受。翻译实习要求我们全面地将所学的各项英语知识结合起来，并在翻译实践中，进一步运用翻译技巧来提高翻译水平。在这次

的翻译实习过程中，我虽然遇到很多困难，但也收获颇丰。

以前，尽管知道自己已经学了这么多年英语，英语水平应该也提高很多，但心里总是对自己没有信心，总觉得自己英语不够好，对未来的一切感到忧愁。但这次的翻译实习之后，我感觉到翻译其实也没有那么难。只要认真分析句子结构，我们都可以翻译出来。虽然，现在我的译文用词不够标准，语句也还不够得体，但我相信只要经过长时间的训练，我也能翻出一篇好的译文来。

“advice”本意是建议，但建议用在这里总觉得不恰当。经过一番思索，我翻译成“旅行指南”，但后来恍然觉得“旅行指导”更恰当吧。其次是语言表达能力不足。翻译过程中，我明明对文章的意思理解，但真正表达时总觉得组织不好语言，翻译出来的句子不够得体。第三是知识面不够广泛。比如，对于翻译资料中涉及日本核辐射和英国皇室婚礼等材料，如果能了解很多背景知识，翻译起来会容易很多。另外，专有名词的翻译也是一个难点。例如，关于经济的材料中提及美国标准??普尔公司和穆迪投资服务公司，如果平时做一个有心人，多积累一些常见的专有名词，翻译起来也会比较顺利。

翻译是一门必须亲自动手实践的课程。不亲自动手，翻译水平如何就永远无法得知，也永远提高不了。这次的翻译实习暴露了我在翻译上的缺点和不足，也为我今后的努力指明了方向。在今后的学习过程中，我会针对不足之处加以训练，并且多读多看各方面书籍和新闻来扩大自己的知识面。这不仅仅是翻译的要求，对于提高我们的自身素质也很重要。

校园翻译工作总结报告篇七

翻译工作总结与体会从业以来，仅就笔译而言，做得还算进退自如。当初兴趣使然，毅然决然半路出家做了翻译，现在想来，有些冲动和冒险，但应该说这是一次正确的选择。走

到今天，除了机遇外，应该还有其必然性。我拟从一个非语言专业译者的角度谈谈自己对翻译工作的理解和认识。

有些人认为，只有外语专业的才能做好翻译，翻译就是翻译文学作品。在世界经济文化交流日益频繁的今天，这种看法显然是不全面的。从翻译需求来看，主要还是实用类翻译，如科技、财经、法律等。具体到某一翻译类别，如果没有深厚的经验积累或者相应的专业知识，想胜任愉快是不太可能的。所以我建议翻译新手在从业伊始就应该结合自己的兴趣、特长、专业背景等，选择一个翻译主攻方向。经营某类翻译久了，不仅质量有保障，速度也能上得去，从成本效益角度来看，是相当划算的。

以我相对熟悉的法律翻译为例，我中英文法律文本的阅读量至少达到百万字的数量级。阅读可以帮助我了解法律概念、原理，不同法律文本的风格，甚至对法律推理也有所了解。有了阅读积累，应对实际工作的时候，就能比较轻松自如。对我来说，翻译工作最难的部分不在实际做翻译，而在做知识储备。一方面，我想加强对某一法律领域（如仲裁/诉讼）的了解，做到翻译时心中有数，不会稀里糊涂；另一方面，我要根据公司业务的发展，阅读相关材料。这种准备工作量之大，有时令人心生畏惧。

我心目中最理想的翻译人才模式是专业知识+语言能力，我甚至觉得现在的翻译硕士教育也应该有一定的针对性。比如说，如果培养方向以财经为主，则可以考虑开设基本的财经、金融双语课程。

我们阅读中文文本时，如果遇到不太理解的词语、概念，可以跳过去，甚至整段整段地跳，或者知道个大概就可以了。但是，要将中文译成英文，遇到这种情况，就算想跳也不能跳，否则还要翻译做什么？翻译的价值从何体现？这时翻译就要做研究。不是简单地查一查字典、搜一搜网络，而是要准确理解相关词语的确切内涵，必要时甚至要阅读相关的英

语语篇，了解它在具体语境中的运用。研究的层次不局限于词语，还可以上升到语篇。比如，我就在互联网上找过十个版本左右的英文保密协议，找过多个版本的英文起诉状，研究它们语篇风格和实质内容的异同。

读国内外的多种相关报刊杂志，一定可以找到多种可供借鉴的译法，并通过比较，判断出最优译法。

翻译工作最终体现为译入语的字字句句，甚至标点符号上。在细节方面（特别是标点符号和空格），本地化翻译做得非常好，我觉得可以向全行业推广。

同一原文，不同译文，如何分出译文的优劣高下？假设两个译者的水平非常接近，有时候，一两个关键词的处理，就能看出译者下了多大功夫。比如approval作为可数名词，在一定语境下是表示“批准件”的，甚至可以结合具体交易细化为“批件”、“批文”或“批函”。又如review律师review一个文件，可以说是“审阅”；审计师review一个账目，实际上是在“复核”；上司对下属做performance review实际是对下属的工作表现做“评价”。再如，一定语境下issue到底是“签发”还是“颁发”approve到底是“批准”还是“核准”？考虑到动作主体、搭配习惯等，应该还是存在最优译法的。

常听见同行抱怨，说翻译不被理解，不受重视。我以为解决之道在于，一方面，翻译从业者要主动向业外人士解释说明翻译工作的难处，为自己、为行业争取理解、赢得尊重；另一方面，也是更重要的，我们要做好自己的工作，让人知道，专业翻译做出来的东西就是专业，成为一个专业翻译并不容易，需要付出很多。

校园翻译工作总结报告篇八

在对外经贸经济活动中，企事业单位对于各层次职业翻译人才的需求越来越广泛，为开拓的知识和增强其英语学习的应用能力，在中等职业学校商务英语专业开设各类应用文体的实用翻译课程已成为必需。为此，我们必须改变传统的教学方式，为中职学生构建开放的整体学习环境，促进他们形成积极的学习动机和获得良好的语言翻译能力。

目前中职学校商务英语专业在课程设置、教学目标、课时安排和教材使用等方面都亟待完善，其存在的问题主要有以下几个方面：

1、课程设置缺乏科学性、系统性。中职学校商务英语专业翻译课程开设较晚，为便于学生参加相关的商务英语等级证书的考试，课程一般设在二年级的下学期，课堂授课课时较少（一般为60学时或80学时），学生对商务英语的翻译理论和翻译技巧的掌握仅为皮毛；另外，在学习翻译课之前，尽管中职商务英语专业的学生已经学过商务英语听说、商务英语阅读及商务英语写作等课程，但是因为学生的基础较差、在校学习的时间较短，再加上学校未曾开设英汉对比、修辞、词汇学等相关课程，因此，翻译课教师的授课难度较大。

2、教材内容过时、教学模式陈旧，与社会需求相脱节。教材虽然注重以“应用为目的，实用为主，够用为度”的编写原则，但所选用的实例不够新颖，内容仍保留一些传统教学色彩，对商务英语专业学生的听说能力的重视也不够；教材虽然注重实践与形式多样化的结合，但教师对现代教学模式的探索和实践不够，课堂教学依旧以传统的授课方法为主，容易导致教学和实践的脱节，培养出来的学生很难满足行业的需求。

3、以考试为指挥棒，课堂教学与职业教育相脱节。目前，各种形式的外语测试直接充当着指挥棒的角色，中职学校的商务英语教学也同样沿袭着这样的趋势：即考试考什么，教师

就教什么，测试哪方面的能力，学生就集中学习哪方面的’内容。

4、中等职业学校商务英语专业的师资力量相对薄弱。翻译课教学的要求高、难度大，它不仅要求教师要有扎实的双语基本功，懂得语言学、教学法、翻译理论、商务贸易等相关学科的知识，还要有口译、笔译的实践能力；同时，由于翻译课程的备课量大、作业批改难度大、教学任务繁重等因素，导致教学效果不理想。

在中职商务英语翻译课堂，如何摆脱传统教学的弊端，确实是翻译教学改革的重点所在。针对目前翻译教学的现状，笔者认为，中职商务英语专业的翻译教学应从以下几个方面重点进行教学实践：

1、以理论研究作为教学实践重点：在教学实践的基础上探索中职学校翻译教学的整体语言教学模式，进一步完善翻译教材和教法。

2、以师资培养为重点：建设一支能实施翻译教学与整体语言教学实践的师资队伍。

3、以学生培养为重点：实现由传统单一“知识型”人才培养向“复合型”、“实用型”、“创造型”人才培养的转变；在新的教学理念的指导下，教师在课堂上应通过整体语言教学的方式不断探索教学方法，在帮助中职学生建构知识的过程中，应更好地使学生了解语言学习过程，从而使他们养成自主学习的意识和习惯，形成独立获取和应用信息的能力。

三、结合专业性质，试论中职商务英语专业翻译教学实践的合理规划针对我国翻译教学的现状和存在的问题，结合中职学校商务英语专业性质、特点及人才培养目标，中职商务英语翻译教学必须进行科学系统的学科探索与规划。

首先，进行系统的课程设置。翻译教学要贯穿于中职教育的全过程，体现其特有的教育思路，课程设置必须注重系统性、科学性、多样性，即课程如何科学合理的设置，才能使各门相关学科从低年级向高年级过渡中进行科学合理的衔接。在低年级应注重培养学生的双语语言基本功、普及人文社科等基本知识，为高年级各种应用文体的翻译打好扎实的基矗同时，针对商务、文秘、旅游、国商等不同专业方向，组织编写富有时效性和实用性的校本教材，注重翻译知识与翻译技巧的专业应用能力的培养。

其次，完善新的教学理念。要使翻译教学从传统的弊端中走出来，实施以人为本的教学，必须树立新的教学理念。笔者认为全新的教学理念应包括：科学的教学方法、新型的师生关系、多样的教学模式、优化的语言输入、现代化的教学手段、综合的测试手段。翻译教学要从传统的“满堂灌”、“一言堂”改变成为精讲多练的师生互动型课堂；在语言实践教学环节，要以学生为中心、教师为主导；在翻译教学过程中应关注学生的兴趣、动机、需求、目的、意志及学习策略等个人因素，从而使教师成为学生学习的促进者、组织者和指导者；课堂上学生在教师的指导下全方位地参与教学全过程，强化培养学生的独立思考能力和实际运用能力；课堂教学可以采取模拟现尝演示报告、翻译评论、项目协作等多种多样的任务型活动，例如教师要求学生进行小组合作情景翻译练习；教师利用教学课件选择具有实际意义的翻译项目，指导学生上机练习；或者利用社会实践活动，组织学生合作完成一些翻译项目、、、、、、在这一系列的活动中，教师既能培养学生的动口能力和工作责任心，同时又能使学生在整体语言环境中获得学以致用成就感；在教学过程中教师要对学生给予充分的信任、鼓励，将学生的课堂表现、作业情况和考试成绩结合起来进行评测。

最后，建立强大的师资阵容。学校必须不断充实师资队伍，满足当前中职学校外语教学实践发展和翻译教学改革的需要。在师资队伍的建设过程中，要充分考虑学生的知识结构现状，

借鉴现代语言学、符号学、传播学等各个学科的发展，在教师翻译教学实践的基础上加强翻译理论研究；注重师资的培训与交流，学校可通过加强校内外翻译教学经验的交流与合作，邀请翻译人员来校授课，派教师到校外、国外学习进修等方式拓宽教师的知识面；作为教师本人还要自觉加强自身业务修养与理论学习，认真总结教学经验，精心设计教学方案，为使自己具备“双师型”教师的素质，取得相关证书和相关行业的从业经验也理应成为教师自我提升的必需。

总之，随着社会对高技能复合型、实用型、创造型人才要求的不断提高，中职商务英语专业翻译教学的改革和创新势在必行。在中职商务英语翻译教学实践的过程中，教师应坚持实用为主、够用为度的方向，注重教学内容的实用性和时效性，不断加强理论学习和实践，努力提高自身的教学水平，为培养符合社会实际需要的人才，不断开拓出符合中职商务英语翻译教学的新思路、新方法。

校园翻译工作总结报告篇九

在对外经贸经济活动中，企事业单位对于各层次职业翻译人才的需求越来越广泛，为开拓学生的知识面和增强其英语学习的应用能力，在中等职业学校商务英语专业开设各类应用文体的实用翻译课程已成为必需。为此，我们必须改变传统的教学方式，为中职学生构建开放的整体学习环境，促进他们形成积极的学习动机和获得良好的语言翻译能力。

目前中职学校商务英语专业在课程设置、教学目标、课时安排和教材使用等方面都亟待完善，其存在的问题主要有以下几个方面：

1、课程设置缺乏科学性、系统性。

中职学校商务英语专业翻译课程开设较晚，为便于学生参加相关的商务英语等级证书的考试，课程一般设在二年级的下

学期，课堂授课课时较少（一般为6学时或8学时），学生对商务英语的翻译理论和翻译技巧的掌握仅为皮毛；另外，在学习翻译课之前，尽管中职商务英语专业的学生已经学过商务英语听说、商务英语阅读及商务英语写作等课程，但是因为学生的基础较差、在校学习的时间较短，再加上学校未曾开设英汉对比、修辞、词汇学等相关课程，因此，翻译课教师的授课难度较大。

2、教材内容过时、教学模式陈旧，与社会需求相脱节。

教材虽然注重以“应用为目的，实用为主，够用为度”的编写原则，但所选用的实例不够新颖，内容仍保留一些传统教学色彩，对商务英语专业学生的听说能力的重视也不够；教材虽然注重实践与形式多样化的合，但教师对现代教学模式的探索和实践不够，课堂教学依旧以传统的授课方法为主，容易导致教学和实践的脱节，培养出来的学生很难满足行业的需求。

3、以考试为指挥棒，课堂教学与职业教育相脱节。

目前，各种形式的外语测试直接充当着指挥棒的角色，中职学校的商务英语教学也同样沿袭着这样的趋势：即考试考什么，教师就教什么，测试哪方面的能力，学生就集中学习哪方面的内容。

4、中等职业学校商务英语专业的师资力量相对薄弱。

翻译课教学的要求高、难度大，它不仅要求教师要有扎实的双语基本功，懂得语言学、教学法、翻译理论、商务贸易等相关学科的知识，还要有口译、笔译的实践能力；同时，由于翻译课程的备课量大、作业批改难度大、教学任务繁重等因素，导致教学效果不理想。

在中职商务英语翻译课堂，如何摆脱传统教学的弊端，确实

是翻译教学改革的重点所在。针对目前翻译教学的现状，笔者认为，中职商务英语专业的翻译教学应从以下几个方面重点进行教学实践：

1、以理论研究作为教学实践重点：

在教学实践的基础上探索中职学校翻译教学的整体语言教学模式，进一步完善翻译教材和教法。

2、以师资培养为重点：

建设一支能实施翻译教学与整体语言教学实践的师资队伍。

3、以学生培养为重点：

实现由传统单一“知识型”人才培养向“复合型”、“实用型”、“创造型”人才培养的转变；在新的教学理念的指导下，教师在课堂上应通过整体语言教学的方式不断探索教学方法，在帮助中职学生建构知识的过程中，应更好地使学生了解语言学习过程，从而使他们养成自主学习的意识和习惯，形成独立获取和应用信息的能力。

针对我国翻译教学的现状和存在的问题，合中职学校商务英语专业性质、特点及人才培养目标，中职商务英语翻译教学必须进行科学系统的学科探索与规划。

首先，进行系统的课程设置。翻译教学要贯穿于中职教育的全过程，体现其特有的教育思路，课程设置必须注重系统性、科学性、多样性，即课程如何科学合理的设置，才能使各门相关学科从低年级向高年级过渡中进行科学合理的衔接。在低年级应注重培养学生的双语语言基本功、普及人文社科等基本知识，为高年级各种应用文体的翻译打好扎实的基矗同时，针对商务、文秘、旅游、国商等不同专业方向，组织编写富有实效性和实用性的校本教材，注重翻译知识与翻译技

巧的专业应用能力的培养。

其次，完善新的教学理念。要使翻译教学从传统的弊端中走出来，实施以人为本的教学，必须树立新的教学理念。笔者认为全新的教学理念应包括：科学的教学方法、新型的师生关系、多样的教学模式、优化的语言输入、现代化的教学手段、综合的测试手段。翻译教学要从传统的“满堂灌”、“一言堂”改变成为精讲多练的师生互动型课堂；在语言实践教学环节，要以学生为中心、教师为主导；在翻译教学过程中应关注学生的兴趣、动机、需求、目的、意志及学习策略等个人因素，从而使教师成为学生学习的促进者、组织者和指导者；课堂上学生在教师的指导下全方位地参与教学全过程，强化培养学生的独立思考能力和实际运用能力；课堂教学可以采取模拟现尝演示报告、翻译评论、项目协作等多种多样的任务型活动，例如教师要求学生进行小组合作情景翻译练习；教师利用教学课件选择具有实际意义的翻译项目，指导学生上机练习；或者利用社会实践活动，组织学生合作完成一些翻译项目……在这一系列的活动中，教师既能培养学生的动口能力和工作责任心，同时又能使学生在整体语言环境中获得学以致用成就感；在教学过程中教师要对学生给予充分的信任、鼓励，将学生的课堂表现、作业情况和考试成绩合起来进行评测。

最后，建立强大的师资阵容。学校必须不断充实师资队伍，满足当前中职学校外语教学实践发展和翻译教学改革的需要。在师资队伍的建设过程中，要充分考虑学生的知识构现状，借鉴现代语言学、符号学、传播学等各个学科的发展，在教师翻译教学实践的基础上加强翻译理论研究；注重师资的培训与交流，学校可通过加强校内外翻译教学经验的交流与合作，邀请翻译人员来校授课，派教师到校外、国外学习进修等方式拓宽教师的知识面；作为教师本人还要自觉加强自身业务修养与理论学习，认真总结教学经验，精心设计教学方案，为使自己具备“双师型”教师的素质，取得相关证书和相关行业的从业经验也理应成为教师自我提升的必需。

总之，随着社会对高技能复合型、实用型、创造型人才要求的不断提高，中职商务英语专业翻译教学的改革和创新势在必行。在中职商务英语翻译教学实践的过程中，教师应坚持实用为主、够用为度的方向，注重教学内容的实用性和时效性，不断加强理论学习和实践，努力提高自身的教学水平，为培养符合社会实际需要的人才，不断开拓出符合中职商务英语翻译教学的新思路、新方法。